

紙を受理した日付を記入し並びに自己の印を押す。受理官庁は、補充を記載した書簡の写し又は、補充が差替え用紙に含まれている場合には、差し替えられる用紙、差替え用紙を添付する書簡、及び差替え用紙の写しを一件書類に保存する。

(c) 受理官庁は、国際事務局に書簡又は差替え用紙を速やかに送付する。国際事務局は、書簡において請求された補充を受理官庁によるその受理の日付とともに記録原本に書き換え又は差替え用紙を記録原本に挿入する。書簡又は差し替えられる用紙は、国際事務局の一件書類に保存する。

(d) 受理官庁は、書簡の写し又は差替え用紙の写しを国際調査機関に速やかに送付する。

## 26.5 国際出願の要素の補充

(a) 受理官庁は、出願人が補充を所定の期間内に提出したかどうかを決定する。補充が所定の期間内に提出された場合には、受理官庁は、そのように補充された国際出願は取り下げられたものとみなすべきであるかどうかを決定する。

(b) 受理官庁は、補充を含む書類に受理した日付を記入する。

## 26.6 不足図面

(a) 第十四条(2)に規定するところにより国際出願が実際にはその国際出願に含まれていない図面に言及している場合には、受理官庁は、国際出願にその旨を表示する。

(b) 出願人が第十四条(2)に規定する通知を受領する日は、(a)(iii)に定める期間にいかなる影響をも及ぼすものではない。

international application number, the date on which it was received, and the stamp identifying the Office. It shall keep in its files a copy of the letter containing the correction or, when the correction is contained in a replacement sheet, the replaced sheet, the letter accompanying the replacement sheet, and a copy of the replacement sheet.

(c) The receiving Office shall promptly transmit the letter and any replacement sheet to the International Bureau. The International Bureau shall transfer to the record copy the corrections requested in a letter, together with the indication of the date of its receipt by the receiving Office, and shall insert any replacement sheet in the record copy. The letter and any replaced sheet shall be kept in the files of the International Bureau.

(d) The receiving Office shall promptly transmit a copy of the letter and any replacement sheet to the International Searching Authority.

## 26.5 Correction of Certain Elements

(a) The receiving Office shall decide whether the applicant has submitted the correction within the prescribed time limit. If the correction has been submitted within the prescribed time limit, the receiving Office shall decide whether the international application so corrected is or is not to be considered withdrawn.

(b) The receiving Office shall mark on the papers containing the correction the date on which it received such papers.

## 26.6 Missing Drawings

(a) If, as provided in Article 14(2), the international application refers to drawings which in fact are not included in that application, the receiving Office shall so indicate in the said application.

(b) The date on which the applicant receives the notification provided for in Article 14(2) shall have no effect on the time limit fixed under Rule 20.2(a)(iii).

## 第二十七規則 手数料の不払

### 27.1 手数料

(a) 第十四条(3)(a)の規定の適用上、「第三条(4)(iv)にいう所定の手数料」とは、送付手数料(第十四規則)、「国際手数料の基本手数料」(15.1(i))及び調査手数料(第十六規則)をいう。

(b) 第十四条(3)(a)及び(b)の規定の適用上、「第四条(2)にいう所定の手数料」とは、国際手数料の指定手数料(15.1(ii))をいう。

## 第二十八規則 国際事務局又は国際調査機関が認めた欠陥

### 28.1 欠陥についての注意

(a) 国際事務局又は国際調査機関は、国際出願に第十四条(1)(i)、(ii)又は(v)の欠陥が含まれているとの見解を有する場合には、その欠陥について受理官庁の注意を喚起する。

(b) 受理官庁は、(a)の見解に同意しない場合を除くほか、第十四条(1)(b)及び第二十六規則に定めるところによつて処理する。

## 第二十九規則 第十四条(1)、(3)又は(4)の規定に従つて取り下げられたとみなされる国際出願又は指定

## Rule 27 Lack of Payment of Fees

### 27.1 Fees

(a) For the purposes of Article 14(3)(a), "fees prescribed under Article 3(4)(iv)" means: the transmittal fee (Rule 15), the basic fee part of the international fee (Rule 15.1(i)), and the search fee (Rule 16).

(b) For the purposes of Article 14(3)(a) and (b), "the fee prescribed under Article 4(2)" means the designation fee part of the international fee (Rule 15.1(ii)).

## Rule 28 Defects Noted by the International Bureau or the International Searching Authority

### 28.1 Note on Certain Defects

(a) If, in the opinion of the International Bureau or of the International Searching Authority, the international application contains any of the defects referred to in Article 14(1)(a)(i), (ii), or (v), the International Bureau or the International Searching Authority, respectively, shall bring such defects to the attention of the receiving Office.

(b) The receiving Office shall, unless it disagrees with the said opinion, proceed as provided in Article 14(1)(b) and Rule 26.

## Rule 29 International Applications or Designations Considered Withdrawn under Article 14(1), (3) or (4)

29.1

受理官庁による認定

第十四条(1)及び(3)又は(4)の規定に従って取り下げられたとみなされる国際出願又は指定

29.2

指定官庁による認定

- (a) 第十四条(1)(b)及び26.5 (ある種の欠陥の補充がされない場合)、同条(3)(a) (21.(a)に規定する所定の手数料が支払われない場合)又は同条(4) (第十一条(1)(i)から(iii)までに掲げる要件が満たされていないかつたと後に認定した場合)の規定に従い、受理官庁が国際出願は取り下げられたものとみなす旨を宣言する場合には、
  - (i) 受理官庁は、国際事務局に対し、記録原本(既に送付されている場合を除く。)及び出願人が提出した補充を送付する。
  - (ii) 受理官庁は、出願人及び国際事務局にその宣言を速やかに通知するものとし、国際事務局は、関係指定官庁に通知する。
  - (iii) 受理官庁は、第二十三規則に規定する調査用写しの送付を行わないものとし、調査用写しを既に送付している場合には、国際調査機関にその宣言を通知する。
  - (iv) 国際事務局は、出願人に記録原本の受理を通知することとを要しない。
  - (b) 受理官庁は、第十四条(3)(b) (21.(b)に規定する所定の指定手数料が支払われない場合)の規定に従い、いずれかの国の指定は取り下げられたものとみなす旨を宣言する場合には、出願人及び国際事務局にその宣言を速やかに通知するものとし、国際事務局は、関係国内官庁に通知する。
- 国際出願の効果は、いずれかの指定国において、第二十四条(1)(iii)の規定により消滅する場合又は同条(2)の規定により維持

29.1 Finding by Receiving Office

(a) If the receiving Office declares, under Article 14(1)(b) and Rule 26.5 (failure to correct certain defects), or under Article 14(3)(a) (failure to pay the prescribed fee under Rule 27.1(a)), or under Article 14(4) (later finding of non-compliance with the requirements listed in items (i) to (iii) of Article 11(1)), that the international application is considered withdrawn:

- (i) the receiving Office shall transmit the record copy (unless already transmitted), and any correction offered by the applicant, to the International Bureau;
- (ii) the receiving Office shall promptly notify both the applicant and the International Bureau of the said declaration, and the International Bureau shall in turn notify the interested designated Offices;
- (iii) the receiving Office shall not transmit the search copy as provided in Rule 23, or, if such copy has already been transmitted, it shall notify the International Searching Authority of the said declaration;
- (iv) the International Bureau shall not be required to notify the applicant of the receipt of the record copy.

(b) If the receiving Office declares under Article 14(3)(b) (failure to pay the prescribed designation fee under Rule 27.1(b)) that the designation of any given State is considered withdrawn, the receiving Office shall promptly notify both the applicant and the International Bureau of the said declaration. The International Bureau shall in turn notify the interested national Office.

29.2 Finding by Designated Office

Where the effect of the international application ceases in any designated State by virtue of Article 24(1)(iii), or where such effect is maintained in any designated State by virtue of Article 24(2), the com-

持されている場合には、当該指定官庁は、国際事務局にその旨を速やかに通知する。

29.3 ある種の事実についての受理官庁に対する注意の喚起  
国際事務局又は国際調査機関は、第十四条(4)に規定する認定を受理官庁が行うべきであると認める場合には、関係する事実について受理官庁の注意を喚起する。

29.4 第十四条(4)に規定する宣言を行う意図の通知  
受理官庁は、第十四条(4)に規定する宣言を行う前に、宣言を行う意図及び理由を出願人に通知する。出願人は、受理官庁による暫定的な認定に同意しない場合には、その通知の時から一箇月以内にその旨の抗弁を提出することができる。

### 第三十規則 第十四条(4)に規定する期間

30.1 期間

第十四条(4)に規定する期間は、国際出願日から六箇月とする。

### 第三十一規則 第十三条の規定に基づいて請求される

写し

31.1 写しの請求

第十三条の規定に基づいて請求される写し  
(a) 第十三条(1)の規定に基づく要請は、当該国内官庁が指定官庁となつている国際出願の全部、特定の種類又は個々について行うことができる。国際出願の全部又は特定の種類についての要請は、前年の十一月三十日まで当該国内官

patent designated Office shall promptly notify the International Bureau accordingly.

### 29.3 Calling Certain Facts to the Attention of the Receiving Office

If the International Bureau or the International Searching Authority considers that the receiving Office should make a finding under Article 14(4), it shall call the relevant facts to the attention of the receiving Office.

### 29.4 Notification of Intent to Make Declaration under Article 14(4)

Before the receiving Office issues any declaration under Article 14(4), it shall notify the applicant of its intent to issue such declaration and the reasons therefor. The applicant may, if he disagrees with the tentative finding of the receiving Office, submit arguments to that effect within 1 month from the notification.

### Rule 30

#### Time Limit under Article 14(4)

### 30.1 Time Limit

The time limit referred to in Article 14(4) shall be 6 months from the international filing date.

### Rule 31

#### Copies Required under Article 13

### 31.1 Request for Copies

(a) Requests under Article 13(1) may relate to all, some kinds of, or individual international applications in which the national Office making the request is designated. Requests for all or some kinds of such international applications must be renewed for each year by means of a notification addressed by that Office before November 30 of the pre-

庁から国際事務局にあてた通告により、毎年更新しなければならぬ。

- (b) 第十三条(2)(b)の規定に基づく要請は、写しの作成及び郵便に係る費用を賄う手数料の支払を条件とする。

31.2

写しの作成

第十三条の規定に基づいて請求される写しの作成は、国際事務局の責任とする。

### 第三十二規則 国際出願又は指定の取下げ

32.1

取下げ

- (a) 出願人は、国内処理又は国内審査が既に開始された指定国に関する場合を除くほか、優先日から二十箇月を経過する前に国際出願を取り下げることができる。出願人は、指定国において処理又は審査が開始される日前にその指定国の指定を取り下げることができる。

- (b) すべての指定国の指定の取下げは、国際出願の取下げとみなす。

- (c) 取下げは、国際事務局又は、記録原本が国際事務局にまだ送付されていない場合には、受理官庁に対する出願人からの署名された通告によつて行ふ。(b)の場合には、その通告には、すべての出願人の署名を必要とする。

- (d) 記録原本が既に国際事務局に送付されている場合には、取下げの事実及びその通告の受理の日付は、国際事務局が記録するものとし、国際事務局が受理官庁、出願人、その取下げによつて影響を受ける指定官庁及び、国際出願の取

ceeding year to the International Bureau.

- (b) Requests under Article 13(2)(b) shall be subject to the payment of a fee covering the cost of preparing and mailing the copy.

#### 31.2 Preparation of Copies

The preparation of copies required under Article 13 shall be the responsibility of the International Bureau.

### Rule 32

#### Withdrawal of the International Application or of Designations

##### 32.1 Withdrawals

- (a) The applicant may withdraw the international application prior to the expiration of 20 months from the priority date except as to any designated State in which national processing or examination has already started. He may withdraw the designation of any designated State prior to the date on which processing or examination may start in that State.

- (b) Withdrawal of the designation of all designated States shall be treated as withdrawal of the international application.

- (c) Withdrawal shall be effected by a signed notice from the applicant to the International Bureau or, if the record copy has not yet been sent to the International Bureau, to the receiving Office. In the case of Rule 4.8(b), the notice shall require the signature of all the applicants.

- (d) Where the record copy has already been sent to the International Bureau, the fact of withdrawal, together with the date of receipt of the notice effecting withdrawal, shall be recorded by the International Bureau and promptly notified by it to the receiving Office; the applicant, the designated Offices affected by the withdrawal, and, where the with-

下げである場合において国際調査報告又は第十七条(2)(a)の宣言がまだ作成され又は行われていないときは、国際調査機関に速やかに通知する。

### 第三十三規則 国際調査における関連のある先行技術

国際調査における関連のある先行技術

- (a) 第十五条(2)の規定の適用上、関連のある先行技術とは、世界のいずれかの場所において書面による開示(図面その他の図解を含む。)によつて公衆が利用することができ、ようにされており、かつ、請求の範囲に記載されている発明が新規性を有するもの及び進歩性を有するもの(自明のものではないもの)と認められるかどうかを決定するに当たつて役立ち得るすべてのものをいう。ただし、公衆が利用することができるようになされたことが当該国際出願日前に生じていることを条件とする。

- (b) 書面による開示を公衆が利用することができるようにされたことが国際出願日の後に生じている場合にあっては、国際調査報告は、書面による開示が口頭による開示、使用、展示その他の手段であつて書面による開示の内容を公衆が利用することができるようにしたものに言及し、かつ、公衆が利用することができるようにされたことが国際出願日前の日に生じていた場合には、その事実及びその事実の生じた日付を個々に指摘する。

- (c) いずれかの公表された出願又はいずれかの特許は、その公表の日が調査の対象となつている国際出願の国際出願日

drawal concerns the international application and where the international search report or the declaration referred to in Article 17(2)(a) has not yet issued, the International Searching Authority.

### Rule 33 Relevant Prior Art for the International Search

#### 33.1 Relevant Prior Art for the International Search

- (a) For the purposes of Article 15(2), relevant prior art shall consist of everything which has been made available to the public anywhere in the world by means of written disclosure (including drawings and other illustrations) and which is capable of being of assistance in determining that the claimed invention is or is not new and that it does or does not involve an inventive step (i.e., that it is or is not obvious), provided that the making available to the public occurred prior to the international filing date.

- (b) When any written disclosure refers to an oral disclosure, use, exhibition, or other means whereby the contents of the written disclosure were made available to the public, and such making available to the public occurred on a date prior to the international filing date, the international search report shall separately mention that fact and the date on which it occurred if the making available to the public of the written disclosure occurred on a date posterior to the international filing date.

- (c) Any published application or any patent whose publication date is later but whose filing date, or, where applicable, claimed priority date,

の後であるがその出願の日（該当する場合には、その主張する優先日）が当該国際出願日前であるものである場合において、当該国際出願日前に公表されたとしたならば第十五条(2)の規定の適用上関連のある先行技術を構成したであろうとされるものであるときは、国際調査報告において特別に指摘する。

33.2

#### 国際調査を行うべき分野

(a) 国際調査は、当該発明に関連する技術を包含する可能性があるすべての技術分野につき及びその可能性があるすべての調査用資料に基づいて行い。

(b) したがって、当該発明を分類することができると技術分野に属する技術についてのみでなく、類似の技術（いずれの分野に分類されるかを問わない。）についても調査する。

(c) 当該事案においていずれの技術を類似の技術とすべきかの問題については、当該国際出願に明示的に記載されている特定の機能のみならず、当該発明の必然的かつ本質的な機能又は用途であると思われるものに照らして考慮する。

(d) 国際調査は、国際出願に記載されている発明がその細部において異なっている場合であつても、請求の範囲に記載されている発明の対象とその発明の全部又は一部の特徴について均等であるとして一般に認められているすべての事項を包含するものとする。

33.3

#### 国際調査の方向付け

(a) 国際調査は、明細書及び図面に妥当な考慮を払った上で、特に請求の範囲に含まれる発明概念に重点を置いて、請求の範囲に基づいて行い。

is earlier than the international filing date of the international application searched, and which would constitute relevant prior art for the purposes of Article 15(2) had it been published prior to the international filing date, shall be specially mentioned in the international search report.

#### 33.2 Fields to be Covered by the International Search

(a) The international search shall cover all those technical fields, and shall be carried out on the basis of all those search files, which may contain material pertinent to the invention.

(b) Consequently, not only shall the art in which the invention is classifiable be searched but also analogous arts regardless of where classified.

(c) The question what arts are, in any given case, to be regarded as analogous shall be considered in the light of what appears to be the necessary essential function or use of the invention and not only the specific functions expressly indicated in the international application.

(d) The international search shall embrace all subject matter that is generally recognized as equivalent to the subject matter of the claimed invention for all or certain of its features, even though, in its specific, the invention as described in the international application is different.

#### 33.3 Orientation of the International Search

(a) International search shall be made on the basis of the claims, with due regard to the description and the drawings (if any) and with particular emphasis on the inventive concept towards which the claims are directed.

(b) 国際調査は、可能かつ合理的である限り、請求の範囲に含まれる事項の全体又は補正後の請求の範囲に含まれるであろうと合理的に予測される事項の全体について行う。

### 第三十四規則 最小限資料

#### 定義

- (a) 第二条(i)及び(ii)の定義は、この第三十四規則については、適用しない。
- (b) 第十五条(4)に規定する資料〔「最小限資料」〕は、次のものから成る。
- (i) (c)に掲げる「国内特許文献」
- (ii) 公表された国際（PCT）出願、特許及び発明者証の公表された広域出願並びに公表された広域特許及び広域発明者証
- (iii) 公表された非特許文献のうち国際調査機関が合意するものであつて最初の合意の際に及び変更の都度国際事務局によつて一覧表において公表されるもの
- 「国内特許文献」は、(d)及び(e)の規定に従うことを条件として、次のものとする。
- (i) アメリカ合衆国、スイス（ドイツ語及びフランス語のものに限る。）、ソヴィエト連邦、旧ドイツ特許庁、日本国、フランス及び連合王国によつて千九百二十年以後に発行された特許
- (ii) ドイツ連邦共和国によつて発行された特許
- (iii) (i)及び(ii)に掲げる国において千九百二十年以後に公表

(b) In so far as possible and reasonable, the international search shall cover the entire subject matter to which the claims are directed or to which they might reasonably be expected to be directed after they have been amended.

#### Rule 34

#### Minimum Documentation

##### 34.1 Definition

- (a) The definitions contained in Article 2(i) and (ii) shall not apply for the purposes of this Rule.
- (b) The documentation referred to in Article 15(4) ("minimum documentation") shall consist of:
- (i) the "national patent documents" as specified in paragraph (c),
- (ii) the published international (PCT) applications, the published regional applications for patents and inventors' certificates, and the published regional patents and inventors' certificates,
- (iii) such other published items of non-patent literature as the International Searching Authorities shall agree upon and which shall be published in a list by the International Bureau when agreed upon for the first time and whenever changed.
- (c) Subject to paragraphs (d) and (e), the "national patent documents" shall be the following:
- (i) the patents issued in and after 1920 by France, the former Reichspatentamt of Germany, Japan, the Soviet Union, Switzerland (in French and German languages only), the United Kingdom, and the United States of America,
- (ii) the patents issued by the Federal Republic of Germany,
- (iii) the patent applications, if any, published in and after 1920



された特許出願

(iv) ソヴィエト連邦によつて発行された発明者証

(v) フランスによつて発行された実用証及び公表された実

用証の出願

(vi) 千九百二十年後に他の国によつて発行された特許及び

他の国において公表された特許出願のうち英語、ドイツ語又はフランス語のものであつて優先権の主張を伴わないもの。ただし、当該他の国の国内官庁がこれらの文獻を抽出して各国際調査機関が自由に利用することができるようになる場合に限る。

(d) 出願が再度公表される場合（例えば、出願公開公報（*Offenlegungsschrift*）及び出願公告公報（*Auslegeschrift*）の場合）又は三度以上公表される場合には、国際調査機関は、その資料にそれらのすべての種類を保持する義務を負わない。したがつて、各国際調査機関は、二種類以上を保持しないことができる。更に、出願が認められて特許又は実用証（フランス）が発行される場合には、国際調査機関は、その資料に出願及び特許又は実用証（フランス）の双方を保持する義務を負わない。したがつて、各国際調査機関は、出願又は特許若しくは実用証（フランス）のいずれか一方に限つて保持することができる。

(e) 国際調査機関の公用語が日本語又はロシア語でない場合には、当該国際調査機関は、その資料に日本国又はソヴィエト連邦の特許文獻であつて英語の要約が一般に利用することができないものを含めないことができる。英語の要約がこの規則の効力発生の日の後に一般に利用することがで

in the countries referred to in items (i) and (ii),

(iv) the inventors' certificates issued by the Soviet Union,

(v) the utility certificates issued by, and the published applications for utility certificates of, France,

(vi) such patents issued by, and such patent applications published in, any other country after 1920 as are in the English, French, or German language and in which no priority is claimed, provided that the national Office of the interested country sorts out these documents and places them at the disposal of each International Searching Authority.

(d) Where an application is republished once (for example, an *Offenlegungsschrift* as an *Auslegeschrift*) or more than once, no International Searching Authority shall be obliged to keep all versions in its documentation; consequently, each such Authority shall be entitled not to keep more than one version. Furthermore, where an application is granted and is issued in the form of a patent or a utility certificate (France), no International Searching Authority shall be obliged to keep both the application and the patent or utility certificate (France) in its documentation; consequently, each such Authority shall be entitled to keep either the application only or the patent or utility certificate (France) only.

(e) Any International Searching Authority whose official language, or one of whose official languages, is not Japanese or Russian is entitled not to include in its documentation those patent documents of Japan and the Soviet Union, respectively, for which no abstracts in the English language are generally available. English abstracts becoming generally available after the date of entry into force of these Regulations shall require the inclusion of the patent documents to which the abstracts

35.1

きるようになった場合には、その要約が一般に利用することができるようになった後六箇月以内にその要約に係る特許文献を含めることが要求される。英語の要約が以前には一般に利用することができていた技術分野における英語の要約を提供する業務が中断した場合には、総会は、その技術分野におけるその業務の速やかな回復のための適当な措置をとる。

(f) この第三十四規則の規定の適用上、公衆の閲覧に供されにすぎない出願は、公表された出願とはみなさない。

### 第三十五規則 管轄国際調査機関

一の国際調査機関による管轄

各受理官庁は、第十六条(3)(b)に規定する関係取決めに従い、国際出願についての国際調査を管轄する国際調査機関を国際事務局に通知するものとし、国際事務局は、その通知を速やかに公表する。

35.2

二以上の国際調査機関による管轄

(a) 受理官庁は、第十六条(3)(b)に規定する関係取決めに従い、次のいずれかの方法により二以上の国際調査機関を特定することができる。

(i) 当該受理官庁にされたいずれの国際出願についても特定するすべての国際調査機関によつて管轄されることを宣言し、かつ、その選択を出願人にゆだねること。

(ii) 当該受理官庁にされた特定の種類の国際出願については又は二以上の国際調査機関によつて管轄されること

refer no later than 6 months after such abstracts become generally available. In case of the interruption of abstracting services in English in technical fields in which English abstracts were formerly generally available, the Assembly shall take appropriate measures to provide for the prompt restoration of such services in the said field.

(f) For the purposes of this Rule, applications which have only been laid open for public inspection are not considered published applications.

### Rule 35

#### The Competent International Searching Authority

35.1 When Only One International Searching Authority is Competent

Each receiving Office shall, in accordance with the terms of the applicable agreement referred to in Article 16(3)(b), inform the International Bureau which International Searching Authority is competent for the searching of the international applications filed with it, and the International Bureau shall promptly publish such information.

35.2 When Several International Searching Authorities are Competent

(a) Any receiving Office may, in accordance with the terms of the applicable agreement referred to in Article 16(3)(b), specify several International Searching Authorities:

(i) by declaring all of them competent for any international application filed with it, and leaving the choice to the applicant, or

(ii) by declaring one or more competent for certain kinds of international applications filed with it, and declaring one or more others

を宣言し、かつ、当該受理官庁にされた他の種類の国際出願については一又は二以上の他の国際調査機関によつて管轄されることを宣言すること。ただし、二以上の国際調査機関によつて管轄されることを宣言した種類の国際出願については、その選択を出願人にゆだねることを条件とする。

- (b) (a)の規定に基づく権能を行使する受理官庁は、国際事務局に速やかに通知するものとし、国際事務局は、その通知を速やかに公表する。

### 第三十六規則 国際調査機関の最小限の要件

36.1

最小限の要件の定義

国際調査  
機関の最  
小限の要  
件

- 第十六条(3)(c)に規定する最小限の要件は、次のとおりとする。
- (i) 国内官庁又は政府間機関は、調査を行うために十分な技術的資格を備えた常勤の従業者を百人以上有していなければならない。
- (ii) 国内官庁又は政府間機関は、少なくとも、調査の目的のために適正に整備された第三十四規則に定める最小限資料を所有していなければならない。
- (iii) 国内官庁又は政府間機関は、所要の技術分野を調査することができ、職員であつて少なくとも第三十四規則に定める最小限資料が作成され又は翻訳された言語を理解する語学力を有するものを有していなければならない。

competent for other kinds of international applications filed with it, provided that, for those kinds of international applications for which several International Searching Authorities are declared to be competent, the choice shall be left to the applicant.

(b) Any receiving Office availing itself of the faculty provided in paragraph (a) shall promptly inform the International Bureau, and the International Bureau shall promptly publish such information.

### Rule 36

#### Minimum Requirements for International Searching Authorities

##### 36.1 Definition of Minimum Requirements

The minimum requirements referred to in Article 16(3)(c) shall be the following:

- (i) the national Office or intergovernmental organization must have at least 100 full-time employees with sufficient technical qualifications to carry out searches;
- (ii) that Office or organization must have in its possession at least the minimum documentation referred to in Rule 34, properly arranged for search purposes;
- (iii) that Office or organization must have a staff which is capable of searching the required technical fields and which has the language facilities to understand at least those languages in which the minimum documentation referred to in Rule 34 is written or is translated.

第三十七規則 発明の名称の欠落又は欠陥

37.1 発明の名称の欠落

国際出願に発明の名称の記載がない場合において、受理官庁が出願人に対し当該欠陥の補充をすることを求めた旨を国際調査機関に通知したときは、国際調査機関は、その国際出願は取り下げられたものとみなす旨の通知を受領しない限り、国際調査を続行する。

37.2 発明の名称の決定

国際出願に発明の名称の記載がない場合において出願人に対し発明の名称の補充をすることを求めた旨の受理官庁からの通知を国際調査機関が受領していないとき又は発明の名称が43の規定に従っていないと国際調査機関が認めた場合には、国際調査機関は、自ら発明の名称を決定する。

第三十八規則 要約の欠落

38.1 要約の欠落

国際出願に要約が含まれていない場合において、受理官庁が出願人に対し当該欠陥の補充をすることを求めた旨を国際調査機関に通知したときは、国際調査機関は、その国際出願は取り下げられたものとみなす旨の通知を受領しない限り、国際調査を続行する。

38.2 要約の作成

(a) 国際出願に要約が含まれていない場合において出願人に対し要約の補充をすることを求めた旨の受理官庁からの通

Rule 37  
Missing or Defective Title

37.1 Lack of Title

If the international application does not contain a title and the receiving Office has notified the International Searching Authority that it has invited the applicant to correct such defect, the International Searching Authority shall proceed with the international search unless and until it receives notification that the said application is considered withdrawn.

37.2 Establishment of Title

If the international application does not contain a title and the International Searching Authority has not received a notification from the receiving Office to the effect that the applicant has been invited to furnish a title, or if the said Authority finds that the title does not comply with Rule 4.3, it shall itself establish a title.

Rule 38  
Missing Abstract

38.1 Lack of Abstract

If the international application does not contain an abstract and the receiving Office has notified the International Searching Authority that it has invited the applicant to correct such defect, the International Searching Authority shall proceed with the international search unless and until it receives notification that the said application is considered withdrawn.

38.2 Establishment of Abstract

(a) If the international application does not contain an abstract and the International Searching Authority has not received a notification

知を国際調査機関が受領していないとき又は要約が第八規則の規定に従っていないと国際調査機関が認めた場合には、国際調査機関は、自ら（当該国際出願の国際公開に用いられる言語で）要約を作成するものとし、要約が第八規則の規定に従っていないと認めた場合にあつては、自ら作成した要約について一箇月以内に意見を述べるよう出願人に求める。

(b) 要約の最終的内容は、国際調査機関が決定する。

### 第三十九規則 第十七条(2)(a)(i)に規定する国際出願の

対象

#### 定義

国際調査機関は、国際出願の対象の全部又は一部が次のいずれかである場合には、当該国際出願の全部又は一部について調査をすることを要しない。

- (i) 科学及び数学の理論
- (ii) 植物及び動物の品種又は植物及び動物の生産の本質的に生物学的な方法。ただし、微生物学的方法及び微生物学的方法による生産物については、この限りでない。
- (iii) 事業活動、純粹に精神的な行為の遂行又は遊戯に関する計画、法則又は方法
- (iv) 手術又は治療による人体又は動物の体の処置方法及び人体又は動物の体の診断方法
- (v) 情報の単なる提示
- (vi) コンピューター・プログラムのうち国際調査機関が当該

from the receiving Office to the effect that the applicant has been invited to furnish an abstract, or if the said Authority finds that the abstract does not comply with Rule 8, it shall itself establish an abstract (in the language in which the international application is published). In the latter case, it shall invite the applicant to comment on the abstract established by it within 1 month from the date of the invitation.

(b) The definitive contents of the abstract shall be determined by the International Searching Authority.

#### Rule 39

#### Subject Matter under Article 17(2)(a)(i)

#### 39.1 Definition

No International Searching Authority shall be required to search an international application if, and to the extent to which, its subject matter is any of the following:

- (i) scientific and mathematical theories,
- (ii) plant or animal varieties or essentially biological processes for the production of plants and animals, other than microbiological processes and the products of such processes,
- (iii) schemes, rules or methods of doing business, performing purely mental acts or playing games,
- (iv) methods for treatment of the human or animal body by surgery or therapy, as well as diagnostic methods,
- (v) mere presentations of information,
- (vi) computer programs to the extent that the International Search-

プログラムについて先行技術を調査する態勢にある範囲外のもの

#### 第四十規則 発明の単一性の欠如（国際調査）

40.1

支払の求め

第十七条(3)(a)に規定する追加手数料の支払の求めには、国際出願が発明の単一性の要件を満たしているとは認められない理由を明記し及び支払うべき額を示す。

40.2

追加手数料

(a) 第十七条(3)(a)の規定に従って調査のために支払うべき追加手数料の額は、管轄国際調査機関が定める。

(b) 第十七条(3)(a)の規定に従って調査のために支払うべき追加手数料は、国際調査機関に直接に支払う。

(c) 出願人は、異議を申し立てて、すなわち、国際出願が発明の単一性の要件を満たしている旨又は要求された追加手数料の額が過大である旨の理由を示した陳述書を添付して、追加手数料を支払うことができる。異議は、国際調査機関内の三人の合議体その他の特別の機関又は権限のある上級機関が審理するものとし、これらの機関は、異議を正当と認める限度において追加手数料の全部又は一部を出願人に払い戻すことを命ずる。異議及び当該異議についての決定の書面は、出願人の請求により、国際調査報告とともに指定官庁に通知する。出願人は、第二十二条の規定に従って要求される国際出願の翻訳文の提出とともにこれらの書面の翻訳文を提出する。

ing Authority is not equipped to search prior art concerning such programs.

#### Rule 40

##### Lack of Unity of Invention (International Search)

###### 40.1 Invitation to Pay

The invitation to pay additional fees provided for in Article 17(3)(a) shall specify the reasons for which the international application is not considered as complying with the requirement of unity of invention and shall indicate the amount to be paid.

###### 40.2 Additional Fees

(a) The amount of the additional fee due for searching under Article 17(3)(a) shall be determined by the competent International Searching Authority.

(b) The additional fee due for searching under Article 17(3)(a) shall be payable direct to the International Searching Authority.

(c) Any applicant may pay the additional fee under protest, that is, accompanied by a reasoned statement to the effect that the international application complies with the requirement of unity of invention or that the amount of the required additional fee is excessive. Such protest shall be examined by a three-member board or other special instance of the International Searching Authority or any competent higher authority, which, to the extent that it finds the protest justified, shall order the total or partial reimbursement to the applicant of the additional fee. On the request of the applicant, the text of both the protest and the decision thereon shall be notified to the designated Offices together with the international search report. The applicant shall submit any translation thereof with the furnishing of the translation of the international application required under Article 22.

(d) (c)に規定する三人の合議体、特別の機関又は権限のある上級機関には、異議の対象となつた決定をした者を含めない。

#### 40.3 期間

第十七条(3)(a)に規定する期間は、個々の事案につき事情に応じて国際調査機関が指定する。指定する期間は、出願人のあて名が国際調査機関の所在国と同一の国内にあるか又は異なる国内にあるかにより、それぞれその求めの日から十五日以上四十五日以内又は三十日以上四十五日以内とする。

### 第四十一規則 国際型調査

#### 41.1

結果の利用の義務及び手数料の払戻し

第十五条(5)の規定に従つて行われた国際型調査が41.1に定める形式で願書に表示されている場合には、国際調査機関は、当該国際出願に関する国際調査報告を作成するに当たり、その国際型調査の結果をできる限り利用する。国際調査報告の全部又は一部を国際型調査の結果に基づいて作成することができる場合には、国際調査機関は、第十六条(3)(b)に規定する取決めで定める範囲において及び条件に従つて、調査手数料を払い戻す。

### 第四十二規則 国際調査のための期間

#### 42.1

国際調査のための期間  
国際調査機関との間のすべての取決めは、国際調査報告又

(d) The three-member board, special instance or competent higher authority, referred to in paragraph (c), shall not comprise any person who made the decision which is the subject of the protest.

#### 40.3 Time Limit

The time limit provided for in Article 17(3)(a) shall be fixed, in each case, according to the circumstances of the case, by the International Searching Authority; it shall not be shorter than 15 or 30 days, respectively, depending on whether the applicant's address is in the same country as or in a different country from that in which the International Searching Authority is located, and it shall not be longer than 45 days, from the date of the invitation.

### Rule 41

#### The International-Type Search

#### 41.1 Obligation to Use Results; Refund of Fee

If reference has been made in the request, in the form provided for in Rule 4.1.1, to an international-type search carried out under the conditions set out in Article 15(5), the International Searching Authority shall, to the extent possible, use the results of the said search in establishing the international search report on the international application. The International Searching Authority shall refund the search fee, to the extent and under the conditions provided for in the agreement under Article 16(3)(b), if the international search report could wholly or partly be based on the results of the international-type search.

### Rule 42

#### Time Limit for International Search

#### 42.1 Time Limit for International Search

All agreements concluded with International Searching Authorities

は第十七条(2)(a)の宣言を作成するための一律の期間を定める。この期間は、国際調査機関による調査用写しの受領から三箇月の期間又は優先日から九箇月の期間のうちいずれか遅く満了するものを超えるものであつてはならない。条約の効力発生の時から三年の過渡的期間においては、国際調査機関との間の取決めに定める期間について個別的に交渉することができる。ただし、その期間は、第二文に規定する期間のうちいずれか遅く満了するものを二箇月以上超えないものとし、いかなる場合にも、優先日の後十八箇月を経過する時よりも遅く満了するものであつてはならない。

#### 第四十三規則 国際調査報告

##### 43.1 表示

国際調査報告には、国際調査報告を作成した国際調査機関をその国際調査機関の名称を記載することにより、当該国際出願を国際出願番号、出願人の氏名又は名称、受理官庁の名称及び国際出願日を記載することによつて特定する。

##### 43.2 日付

国際調査報告には、日付を記入するものとし、国際調査が実際に完了した日付を表示する。国際調査報告には、また、優先権の主張の基礎となる先の出願の日を表示する。

##### 43.3 分類

- (a) 国際調査報告には、少なくとも国際特許分類に従つて、発明の属する分類を表示する。
- (b) (a)の分類は、国際調査機関が付与する。

shall provide for the same time limit for establishing the international search report or the declaration referred to in Article 17(2)(c). This time limit shall not exceed 3 months from the receipt of the search copy by the International Searching Authority, or 9 months from the priority date, whichever time limit expires later. For a transitional period of 3 years from the entry into force of the Treaty, time limits for the agreement with any International Searching Authority may be individually negotiated, provided that such time limits shall not extend by more than 2 months the time limits referred to in the preceding sentence and in any case shall not go beyond the expiration of the 18th month after the priority date.

#### Rule 43 The International Search Report

##### 43.1 Identifications

The international search report shall identify the International Searching Authority which established it by indicating the name of such Authority, and the international application by indicating the international application number, the name of the applicant, the name of the receiving Office, and the international filing date.

##### 43.2 Dates

The international search report shall be dated and shall indicate the date on which the international search was actually completed. It shall also indicate the filing date of any earlier application whose priority is claimed.

##### 43.3 Classification

(a) The international search report shall contain the classification of the subject matter at least according to the International Patent Classification.

(b) Such classification shall be effected by the International Search.



43.4

# 言語

国際調査報告及び第十七条(2)(a)の宣言は、当該国際出願の国際公開に用いられる言語で作成する。

43.5

# 列記

(a) 国際調査報告には、関連のあると認められる文献を列記する。

(b) 列記される文献を特定する方法は、実施細則で定める。

(c) 列記された文献のうち特に関連のあるものについては、特別に表示する。

(d) すべての請求の範囲には関連しない列記された文献は、その関連する請求の範囲との関係において表示する。

(e) 列記された文献の一部の箇所のみが関連し又は特に関連する場合には、その一部の箇所は、例えば、ページ、段又は行を表示することによって特定する。

43.6

# 調査を行った分野

(a) 国際調査報告には、調査を行った分野の分類の記号を表示する。その表示が国際特許分類以外の分類に基づいてされる場合には、国際調査機関は、その使用する分類を公表する。

(b) 国際調査が第三十四規則に定める最小限資料に含まれない国、期間又は言語に係る特許、発明者証、実用証、実用新案、追加特許、追加発明者証、追加実用証又はこれらの種類の保護を求める公表された出願について行われた場合には、国際調査報告は、実行可能なときは、当該国際調査

ing Authority.

## 43.4 Language

Every international search report and any declaration made under Article 17(2)(a) shall be in the language in which the international application to which it relates is published.

## 43.5 Citations

(a) The international search report shall contain the citations of the documents considered to be relevant.

(b) The method of identifying any cited document shall be regulated by the Administrative Instructions.

(c) Citations of particular relevance shall be specially indicated.

(d) Citations which are not relevant to all the claims shall be cited in relation to the claim or claims to which they are relevant.

(e) If only certain passages of the cited document are relevant or particularly relevant, they shall be identified, for example, by indicating the page, the column, or the lines, where the passage appears.

## 43.6 Fields Searched

(a) The international search report shall list the classification identification of the fields searched. If that identification is effected on the basis of a classification other than the International Patent Classification, the International Searching Authority shall publish the classification used.

(b) If the international search extended to patents, inventors' certificates, utility certificates, utility models, patents or certificates of addition, inventors' certificates of addition, utility certificates of addition, or published applications for any of those kinds of protection, of States, periods, or languages, not included in the minimum documentation as defined in Rule 34, the international search report shall, when practicable, identify the kinds of documents, the States, the periods, and the languages

を行った文献の種類、国、期間及び言語を表示する。第二条(ii)の規定は、この(b)の規定については、適用しない。

43.7 発明の単一性に関する注釈

出願人が国際調査のための追加手数料を支払った場合には、国際調査報告には、その旨を表示する。更に、国際調査が主発明(第十七条(3)(a))のみについて行われた場合には、国際調査報告には、国際出願について調査を行った部分及び調査を行わなかった部分を表示する。

43.8 署名

国際調査報告には、国際調査機関の権限のある職員が署名をする。

43.9 他の事項の記載の禁止

国際調査報告には、33.1(b)及び(c)、43.1から43.3まで、43.5から43.8まで並びに44.2(a)及び(b)に定める事項並びに第十七条(2)(b)の表示以外のいかなるものも記載してはならない。特に、見解の表明、理由、論証又は説明を記載してはならない。

43.10 様式

国際調査報告の様式上の要件は、実施細則で定める。

第四十四規則 国際調査報告の送付等

44.1 報告又は宣言の写し

国際調査機関は、国際調査報告又は第十七条(2)(a)の宣言を国際事務局及び出願人に各一通同一の日に送付する。

to which it extended. For the purposes of this paragraph, Article 2(ii) shall not apply.

43.7 Remarks Concerning Unity of Invention

If the applicant paid additional fee for the international search, the international search report shall so indicate. Furthermore, where the international search was made on the main invention only (Article 17(3)(a)), the international search report shall indicate what parts of the international application were and what parts were not searched.

43.8 Signature

The international search report shall be signed by an authorized officer of the International Searching Authority.

43.9 No Other Matter

The international search report shall contain no matter other than that enumerated in Rules 33.1(b) and (c), 43.1, 2, 3, 5, 6, 7 and 8, and 44.2(a) and (b), and the indication referred to in Article 17(2)(b). In particular, it shall contain no expressions of opinion, reasoning, arguments, or explanations.

43.10 Form

The physical requirements as to the form of the international search report shall be prescribed by the Administrative Instructions.

Rule 44

Transmittal of the International Search Report, Etc.

44.1 Copies of Report or Declaration

The International Searching Authority shall, on the same day, transmit one copy of the international search report or the declaration referred to in Article 17(2)(a) to the International Bureau and one copy to the applicant.

44.2

発明の名称及び要約

(a) (b)及び(c)の規定に従うことを条件として、国際調査報告には、国際調査機関が出願人の提出した発明の名称若しくは要約を承認する旨を表示し又は第三十七規則若しくは第三十八規則の規定に従つて国際調査機関が作成した発明の名称若しくは要約の本文を添付する。

(b) 国際調査が完了した時に要約に関する国際調査機関の案文について出願人が意見を述べることができる期間が満了していない場合には、国際調査報告には、要約に関する限り未確定である旨を表示する。

(c) 国際調査機関は、(b)の期間が満了した後速やかに、その承認し又は作成した要約を国際事務局及び出願人に通知する。

44.3

列記された文献の写し

(a) 第二十条(3)の請求は、当該国際調査報告に係る国際出願の国際出願日から七年の期間いつても行うことができる。

(b) 国際調査機関は、(a)の請求を行った当事者(出願人又は指定官庁)に対し、写しの作成及び郵便に係る費用を支払うことを要求することができる。写しの作成に係る費用は、当該国際調査機関と国際事務局との間に締結される第十六条(3)(b)に規定する取決めで定める。

(c) 直接に指定官庁に写しを送付することを希望しない国際調査機関は、国際事務局に写しを送付するものとし、国際事務局は、(a)及び(b)の定めるところにより手続をとる。

(d) 国際調査機関は、自己に対して責任を負う他の機関を通じて(a)から(c)までに定める任務を遂行することができる。

#### 44.2 Title or Abstract

(a) Subject to paragraphs (b) and (c), the international search report shall either state that the International Searching Authority approves the title and the abstract as submitted by the applicant or be accompanied by the text of the title and/or abstract as established by the International Searching Authority under Rules 37 and 38.

(b) If, at the time the international search is completed, the time limit allowed for the applicant to comment on any suggestion of the International Searching Authority in respect of the abstract has not expired, the international search report shall indicate that it is incomplete as far as the abstract is concerned.

(c) As soon as the time limit referred to in paragraph (b) has expired, the International Searching Authority shall notify the abstract approved or established by it to the International Bureau and to the applicant.

#### 44.3 Copies of Cited Documents

(a) The request referred to in Article 20(3) may be presented any time during 7 years from the international filing date of the international application to which the international search report relates.

(b) The International Searching Authority may require that the party (applicant or designated Office) presenting the request pay to it the cost of preparing and mailing the copies. The level of the cost of preparing copies shall be provided for in the agreements referred to in Article 16(3)(b) between the International Searching Authorities and the International Bureau.

(c) Any International Searching Authority not wishing to send copies direct to any designated Office shall send a copy to the International Bureau and the International Bureau shall then proceed as provided in paragraphs (a) and (b).

(d) Any International Searching Authority may perform the obligations referred to in (a) to (c) through another agency responsible to it.

第四十五規則 国際調査報告の翻訳

45.1 言語

国際調査報告及び第十七条(2)(a)の宣言は、英語で作成されていない場合には、英語に翻訳する。

第四十六規則 国際事務局に提出する請求の範囲の補正書

46.1 期間

第十九条に規定する期間は、国際調査機関による国際事務局及び出願人への国際調査報告の送付の日から二箇月又は、その送付が優先日から十四箇月を経過する前に行われた場合には、その送付の日から三箇月とする。

46.2 補正書の日付

補正書の受理の日付は、国際事務局が記録するものとし、国際事務局が発行する刊行物又は写しに表示する。

46.3 補正書の言語

国際出願が国際事務局による国際公開に用いられる言語以外の言語でされた場合には、第十九条の規定に基づく補正は、国際出願がされた言語及びその国際公開に用いられる言語の双方である。

46.4 説明書

(a) 第十九条(1)に規定する説明書は、当該国際出願の国際公開に用いられる言語で作成するものとし、英語の場合又は英語に翻訳した場合に五百語を超えてはならない。

一九七〇年の特許協力条約

Rule 45

Translation of the International Search Report

45.1 Languages

International search reports and declarations referred to in Article 17(2)(a) shall, when not in English, be translated into English.

Rule 46

Amendment of Claims Before the International Bureau

46.1 Time Limit

The time limit referred to in Article 19 shall be 2 months from the date of transmittal of the international search report to the International Bureau and to the applicant by the International Searching Authority or, when such transmittal takes place before the expiration of 14 months from the priority date, 3 months from the date of such transmittal.

46.2 Dating of Amendments

The date of receipt of any amendment shall be recorded by the International Bureau and shall be indicated by it in any publication or copy issued by it.

46.3 Language of Amendments

If the international application has been filed in a language other than the language in which it is published by the International Bureau, any amendment made under Article 19 shall be both in the language in which the international application has been filed and in that in which it is published.

46.4 Statement

(a) The statement referred to in Article 19(1) shall be in the language in which the international application is published and shall not exceed 500 words if in the English language or if translated into that language.

- (b) (a)の説明書には、国際調査報告に関する意見又は国際調査報告に列記された文献との関連性に関する意見を記載してはならない。もつとも、請求の範囲についての特定の補正が当該列記された文献との関連性を避けるためのものであることを示す場合に限り、国際調査報告に列記された文献に言及することができる。

#### 46.5 補正書の形式

- (a) 出願人は、第十九条の規定に基づく補正のため、最初に提出した用紙と異なる請求の範囲のすべての用紙について差替え用紙を提出しなければならない。差替え用紙を添付する書簡においては、差し替えられる用紙と差替え用紙との相違について注意を喚起する。補正により一の用紙の全体が削除されることとなる場合には、当該補正は、書簡によつて通知する。

- (b) 国際事務局は、各差替え用紙に、国際出願番号及び当該用紙を受理した日付を記入し並びに自己の印を押す。国際事務局は、差し替えられる用紙、差替え用紙を添付する書簡及び(a)の末文にいう書簡を一件書類に保存する。

- (c) 国際事務局は、差替え用紙を記録原本に挿入するものとし、(a)の末文の場合には、当該削除の旨を記録原本に表示する。

#### 第四十七規則 指定官庁への送達

#### 47.1 手続

- (a) 第二十条に規定する送達は、国際事務局が行う。

- (b) The statement shall contain no comments on the international search report or the relevance of the citations contained in that report. The statement may refer to a citation contained in the international search report only in order to indicate that a specific amendment of the claims is intended to avoid the document cited.

#### 46.5 Form of Amendments

- (a) The applicant shall be required to submit a replacement sheet for every sheet of the claims which, on account of an amendment or amendments under Article 19, differs from the sheet originally filed. The latter accompanying the replacement sheets shall draw attention to the differences between the replaced sheets and the replacement sheets. To the extent that any amendment results in the cancellation of an entire sheet, that amendment shall be communicated in a letter.

- (b) The International Bureau shall mark on each replacement sheet the international application number, the date on which it was received, and the stamp identifying the International Bureau. It shall keep in its files any replaced sheet, the letter accompanying the replacement sheet or sheets, and any letter referred to in the last sentence of paragraph (a).

- (c) The International Bureau shall insert any replacement sheet in the record copy and, in the case referred to in the last sentence of paragraph (a), shall indicate the cancellations in the record copy.

#### Rule 47

#### Communication to Designated Offices

#### 47.1 Procedure

- (a) The communication provided for in Article 20 shall be effected

(b) (a)の送達は、補正書若しくは出願人が国際事務局への補正書の提出を行う意思を有しない旨の宣言を国際事務局が出願人より受理した後又は、いかなる場合にも、<sup>46.1</sup>に定める期間が満了したときは、速やかに行う。国際調査機関が第十七条(2)(a)の規定に基づき国際調査報告を作成しない旨を宣言した場合には、第二十条に規定する送達は、当該国際出願が取り下げられない限り、国際事務局が国際調査機関よりその宣言を通知された日から一箇月以内に行う。この送達には、第十七条(2)(a)の規定に従つて出願人に送付された通知の日付を表示する。

(c) 国際事務局は、出願人に対し、送達が行われた指定官庁及びその送達の日付を記載した通知を送付する。この通知は、送達と同じ日に送付する。

(d) 各指定官庁は、要求したときは、<sup>45.1</sup>に定める翻訳による国際調査報告又は第十七条(2)(a)の宣言をも受領する。

(e) 指定官庁が第二十条に規定する義務を免除した場合に、免除しなかつたとしたならばその指定官庁に送付されたであらう文書の写しは、その指定官庁又は出願人の請求により、(c)に規定する通知の送付の時に出願人に送付される。

写し

(a) 送達に必要な写しは、国際事務局が作成する。

(b) (a)の写しの用紙は、A 4判の大きさとする。

言語

第二十条の規定に従つて送達される国際出願の言語は、当

by the International Bureau.

(b) Such communication shall be effected promptly after the International Bureau has received amendments from the applicant, or a declaration that the applicant does not wish to make amendments before the International Bureau, or, in any case, when the time limit provided for in Rule 46.1 has expired. Where, under Article 17(2)(a), the International Searching Authority has made a declaration that no international search report will be established, the communication provided for in Article 20 shall be effected, unless the international application is withdrawn, within 1 month from the date on which the International Bureau has been notified of the said declaration by the International Searching Authority; such communication shall be accompanied by an indication of the date of the notification sent to the applicant under Article 17(2)(a).

(c) The International Bureau shall send a notice to the applicant indicating the designated Offices to which the communication has been effected and the date of such communication. Such notice shall be sent on the same day as the communication.

(d) Each designated Office shall, when it so requires, receive the international search reports and the declarations referred to in Article 17(2)(a) also in the translation referred to in Rule 45.1.

(e) Where any designated Office has waived the requirement provided under Article 20, the copies of the documents which otherwise would have been sent to that Office shall, at the request of that Office or the applicant, be sent to the applicant at the time of the notice referred to in paragraph (c).

#### 47.2 Copies

(a) The copies required for communication shall be prepared by the International Bureau.

(b) They shall be on sheets of A4 size.

#### 47.3 Languages

The international application communicated under Article 20 shall

該国際出願の国際公開に用いられる言語とする。ただし、その言語が当該国際出願がされた言語以外の言語である場合には、指定官庁の要請に応じ、これらのいずれか又は双方の言語とする。

#### 第四十八規則 国際公開

##### 48.1 形式

- (a) 国際出願は、パンフレットの形式で国際公開を行う。
- (b) パンフレットの形式及び複製の方法に関する細目は、実施細則で定める。

##### 48.2 内容

- (a) パンフレットは、次のものを含むものとする。
  - (i) 規格による表紙
  - (ii) 明細書
  - (iii) 請求の範囲
  - (iv) 図面（該当する場合）
  - (v) 国際調査報告又は第十七条(2)(a)の宣言（(g)の規定が適用される場合を除く。）
  - (vi) 第十九条(1)の規定に基づいて提出された説明書。ただし、当該説明書が46.4の規定に従っていないと国際事務局が認めた場合を除く。
- (b) 表紙には、(c)の規定に従うことを条件として、次のものを掲載する。
  - (i) 願書から抽出する事項その他の実施細則で定める事項

be in the language in which it is published provided that if that language is different from the language in which it was filed it shall, on the request of the designated Office, be communicated in either or both of these languages.

#### Rule 48 International Publication

##### 48.1 Form

- (a) The international application shall be published in the form of a pamphlet.
- (b) The particulars regarding the form of the pamphlet and the method of reproduction shall be governed by the Administrative Instructions.

##### 48.2 Contents

- (a) The pamphlet shall contain:
  - (i) a standardized front page,
  - (ii) the description,
  - (iii) the claims,
  - (iv) the drawings, if any,
  - (v) subject to paragraph (g), the international search report or the declaration under Article 17(2)(a),
  - (vi) any statement filed under Article 19(1), unless the International Bureau finds that the statement does not comply with the provisions of Rule 46.4.
- (b) Subject to paragraph (c), the front page shall include:
  - (i) data taken from the request sheet and such other data as are